
Title	Tentang: Pending Melayu/Inggeris
Author(s)	Muhammad Ariff bin Ahmad

Copyright © 1992 Muhammad Ariff bin Ahmad

Haji Muhammad Ariff Ahmad
Sari Bahasa
SBC Warna 94.2 92038
Jun 07 1992
tentang: pending Melayu/Inggeris

Pernah kita dengar laporan lalu lintas berkata: "Semua lalu lintas pagi ini berjalan lancar; hanya terdapat kerosakan lampu trafik di simpang Pending Road dengan Bukit Panjang Road."

Kata *pending* itu disebut dengan bunyi Inggeris; bunyi e-nya ditalingkan. *Pending* Inggeris bermakna 'sesuatu yang belum selesai' atau pun 'menunggu sehingga'. Tetapi, *pending* Melayu; bunyi e-nya dipepetkan. Pending Melayu bermakna 'perhiasan di dada' atau 'kepala tali pinggang yang berkerawang dan terbuat daripada emas atau perak'.

Melihat nama-nama jalan di sekitar Pending Road itu adalah nama-nama Melayu, iaitu *Petir Road*, *Bukit Panjang Ring Road*, *Fajar Road*, *Bangkit Road*, *Saujana Road*, *Gangsa Road*, *Lorong Jelapang* dan *Lorong Jelevu*, maka pasti-lah nama Pending Road itu 'pending' Melayu; bukan pending Inggeris.

Ada dua lagi nama tempat yang terambil dari nama Melayu yang disalah sebut oleh banyak orang. Pertama ialah Teluk Belangah yang dieja dengan Teluk Blangah. Banyak orang menyangka tempat itu sepatutnya disebut *Teluk Belanga*. Sebenarnya belanga dan belangah itu adalah dua kekata yang berbeza maknanya.

Belanga ialah wadah terbuat daripada tanah liat, digunakan orang zaman dahulu untuk memasak sayur, manakala belangah bermakna 'ternganga' atau 'terbuka luas'; teluk belangah ialah teluk yang terbuka luas. Jadi, benarlah nama tempat itu Teluk Belangah, bukannya Teluk Belanga.

Kedua: jika kita pergi ke Pusara Aman melalui Choa Chu Kang Road, akan dapat kita lihat pangkalan terbang tentera Tengah. Pada zaman dahulu di tempat itu ada sebuah sungai bernama Sungai Tengar. Nama 'Sungai Tengar' itu dipadankan dengan nama pokok tengar yang tumbuh di situ.

Bersempena dengan nama sungai tadi maka nama tempat itu sepatutnya ialah Tengar, Pangkalan Terbang Tengar; bukannya Tengah seperti yang kita sebut sekarang.

sekian dahulu.